加拿大

朱去非監製

白玉膏

白玉膏為外科醫療特效藥功能殺菌消毒止痛化膿生肌舉凡因傷發毒以及大小瘡癤結膿作痛以及痔瘡流血痛痒俱用藥膏搽敷患處功效卓著此膏更為女界美容珍品倘有雀斑酒米暗瘡以及紅痣黑隱皮膚粗糙碍眼難看之處請早晚搽抹白玉膏一次三兩月後所有面上黑點一掃光消清但見容光煥發艷麗嬌妍成個靚晒奉告各界仕女扮靚為美德之一請試用白玉膏當知所言非謬也

溫哥華各大商號均有代售每瓶三元

專門裝置及修理

水喉，電燈及爐頭，取價公道。電話：二五四—六五二三佳記。

徵求香港舊郵票

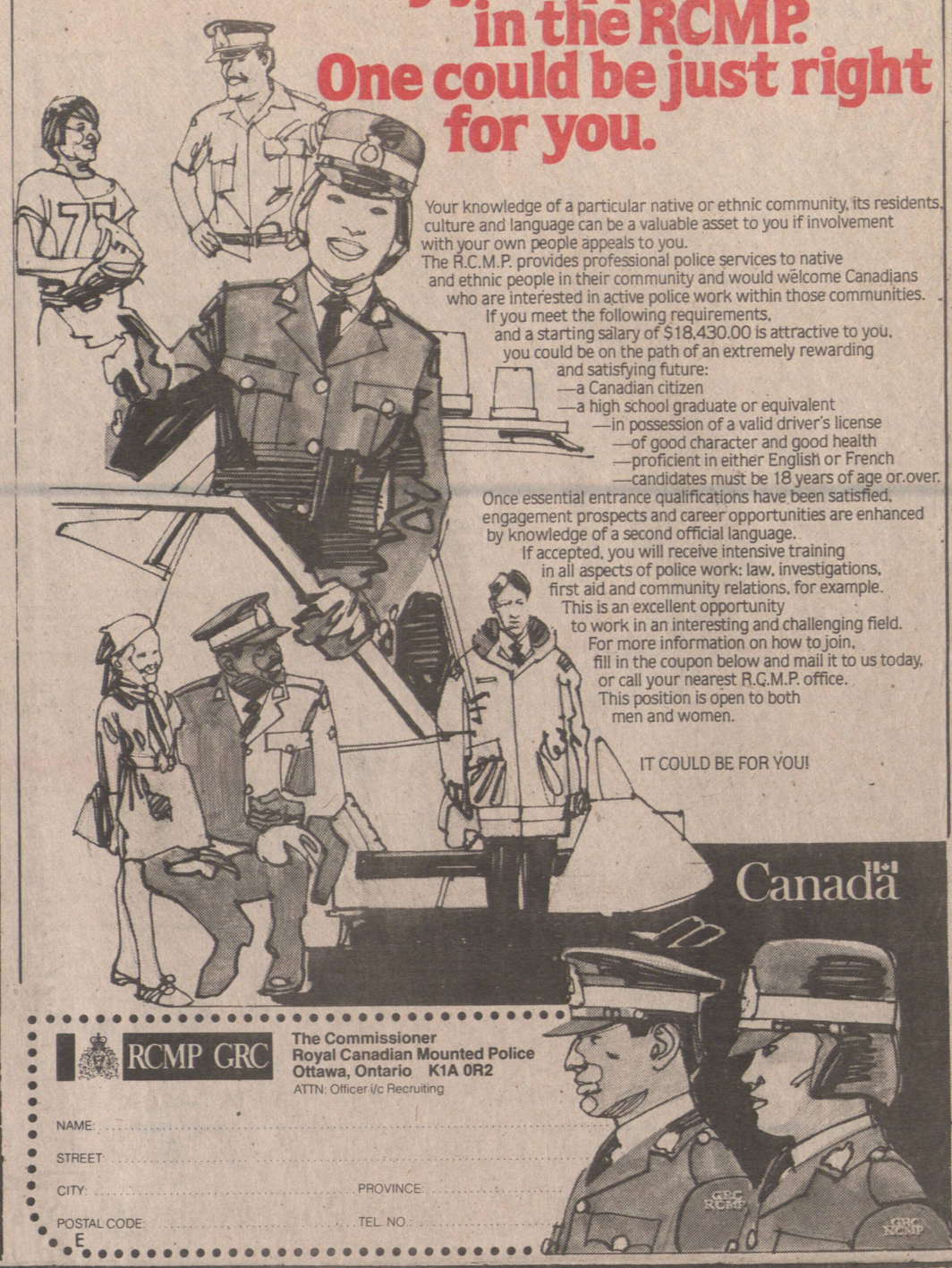
新或舊郵票和信封均好，每日下午六時后電：九二六—三四四五錢先生接洽。

虫鼠防治

虫鼠損害健康財物本公司出經驗合格華人技師主理歡迎查詢及免費估價請電二五五—七一三六

本報廣告效力宏大

There are many job opportunities in the RCMP. One could be just right for you.



Your knowledge of a particular native or ethnic community, its residents, culture and language can be a valuable asset to you if involvement with your own people appeals to you.

The R.C.M.P. provides professional police services to native and ethnic people in their community and would welcome Canadians who are interested in active police work within those communities.

If you meet the following requirements, and a starting salary of $18,430.00 is attractive to you, you could be on the path of an extremely rewarding and satisfying future:

—a Canadian citizen
—a high school graduate or equivalent
—in possession of a valid driver's license
—of good character and good health
—proficient in either English or French
—candidates must be 18 years of age or over.

Once essential entrance qualifications have been satisfied, engagement prospects and career opportunities are enhanced by knowledge of a second official language.

If accepted, you will receive intensive training in all aspects of police work: law, investigations, first aid and community relations, for example.

This is an excellent opportunity to work in an interesting and challenging field.

For more information on how to join, fill in the coupon below and mail it to us today, or call your nearest R.C.M.P. office.

This position is open to both men and women.

IT COULD BE FOR YOU!

Canada

RCMP GRC

The Commissioner
Royal Canadian Mounted Police
Ottawa, Ontario K1A 0R2
ATTN: Officer i/c Recruiting

NAME:
STREET:
CITY: PROVINCE:
POSTAL CODE: TEL. NO.:

簡業旅存社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4

PHONE 685-2235 685-2236

中國旅行觀光團

第一團：四月十七日出發，遊覽香港，廣州，北京，南京，蘇州，杭州，廣州。

第二團：五月廿[illegible]日出發，經香港入廣州。遊桂林，[illegible]，上海，蘇州，南京，北京，廣州。

第三團：六月廿九日出發，路程香港，廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，廣州。

第四團：八月三日出發，路程香港，廣州，南昌，九江，廬山，九江，南昌，上海，杭州，北京，廣州。

第五團：八月廿一日出發，路程香港，廣州，北京，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。

第六團：九月廿八日出發，路程香港，廣州，北京，青島，濟南，南京，上海，桂林，廣州。

第七團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。

價目由二千七百五十元起，至二千九百七十五元不等。包括由雲高華至香港，加航一年來回飛機票。香港三晚酒店，中國國內觀光，食宿，舟車，機票，酒店雙人房計算。今年回國觀光人數衆多。請速定位，以免向隅。

已出發

安捷旅行社

EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.

Tel:(604)688 7886（中華文化中心新廈二樓）

新張營業，忠誠服務

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八—七八八六

汽車大貢獻

憑買主信用由銀行放欵充期

NEW 81 Skylark
四門轎車，紅色車身，背后玻璃有溶水熱汽，電力駕駛，有AM收音機 8195元

NEW 81 Grand Lemans
兩門車，V6自動車，電力駕駛，染色玻璃，美化車輪罩，AM收音機，背后有電力溶冰線 9295元

NEW 81 Firebird Esprit
V8發動機，電力駕駛染色玻璃，AM-FM收音機，有唱帶音樂，另有其他 11900元

NEW 81 Grand Prix
兩門車，HT型V8發動機，電力駕駛，軟座位，AM收音機，有唱帶音樂，背后玻璃有自動括冰器 9450元

WHEATON PONTIAC BUICK • GMC

325 — 12th Street New Westminster 526-2781

最佳娛樂

黃氏釣魚社備遊艇釣具專人輔導，位於金寶河CAMBPELL RIVER三文魚石班等魚區經驗豐富，歡迎華友，取價從廉。電327-1048（華語）112-287-9347（英語）

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二—一〇三九
八七六—一壹一二

3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B.C.

電話：(604) 669—6412 鄭小姐
681—3816 晚間：437—6270

香港　單程$353　來回$778

特價來回星加坡，曼谷，台灣，馬尼拉等地移民票。

中國旅行團　$2775起

出發日期：，6/29，7/15，8/03 8/04，8/24，8/27，8/30 9/28，10/01，10/23，10/26，11/07。

包酒店，早晚三餐，華人領隊，觀光各地名勝：廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，無錫等地。

李糧　由$229起　拉斯維加　$259起
檀香山　$469起　歐洲　$2399
狄斯尼樂園　$309起

代售華僑之聲各種旅行團
代理國內各種廉價票

◀特平：多倫多來回$239　小童$99▶

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

香港 回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽證及台灣環島旅遊。專停廉價機票前往東南亞各地。

包機 香港單程$353元起來回$778元起
台北單程$364元起來回$778元起
夏威夷10日包酒店及機票特價489元

加州 狄斯尼樂園三藩市10日旅遊巴士團
出發日期：，20/6、27/6、11/7、15/8等
專人領隊，家庭參加有優待。

賭城 飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等。李糧219元起，拉斯維加斯259元起

☆ 中國北京旅行團24日由2750元起每月出發
☆ 代停加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 代理WARDAIR多倫多來回特價239元

☎ (604)684-4151, (604)684-4152

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,

475. MAIN ST. 緬街四七五號（夾片打街）電話：687·3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝。

一九八一

6月29日，7月15日
8月24日，10月23日

●費用包括：
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙人房計

●本公司服務：
每團均有本公司豐富理驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港爲止

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office:
Toronto: 多倫多 Hong Kong International Travel Ltd.
香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707

Don & Ed Marketing Inc.
多益有限公司
601 - 700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa: 渥太華 Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.